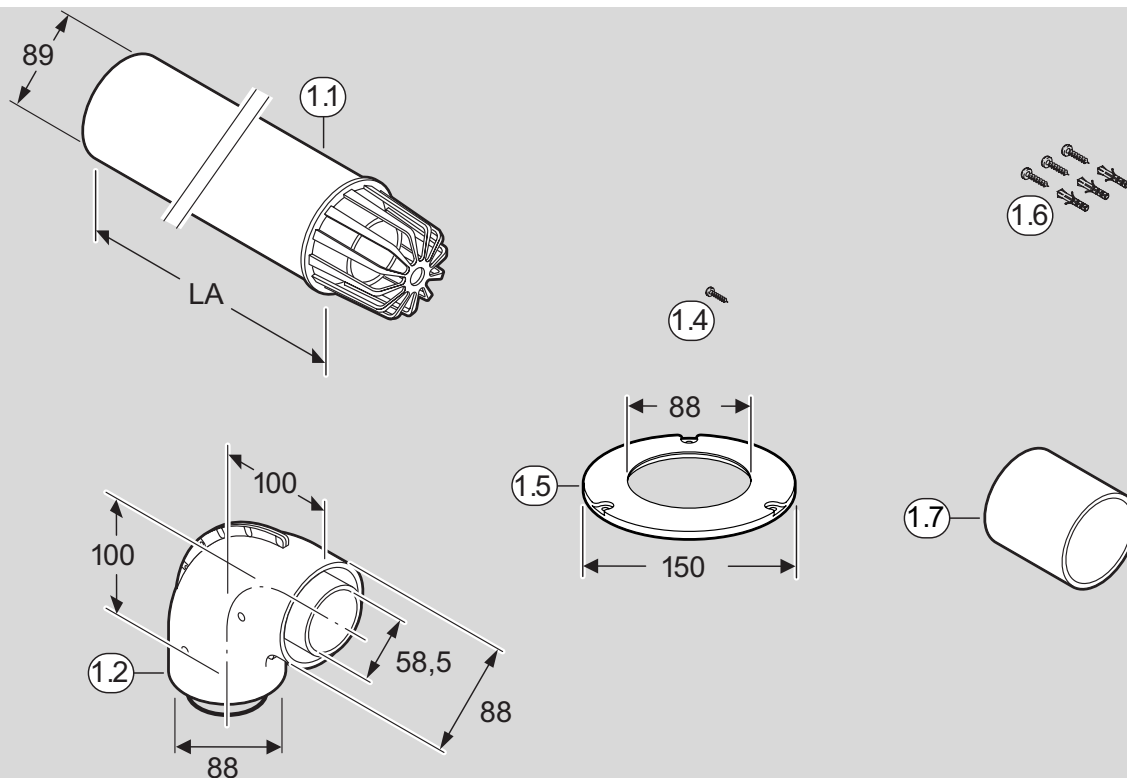


AF 640/W

7 719 001 919

AF 1300/W

7 719 001 920



6 720 610 217-01.10

Waagerechte Abgasführung Ø 60/90 mm
Kit per scarico orizzontale Ø 60/90 mm

6 720 610 217 (99.10) Ba

 **JUNKERS**
Bosch Thermotechnik

Deutsch

1	Verwendung	3
2	Allgemeines	3
3	Lieferumfang	4
4	Mindesteinbaumaße	6
5	Montage	8
5.1	Verbrennungsluft-/Abgasführung	8
5.2	Montage des Abgaszubehörs nach hinten	10
5.3	Seitliche Montage des Abgaszubehörs	12
5.4	Abgaszubehör sichern	14

Italiano

1	Utilizzo	3
2	Informazioni generali	3
3	Componenti dell'accessorio	4
4	Ingombri e misure d'installazione	6
5	Montaggio	8
5.1	Condotto scarico fumi	8
5.2	Montaggio dell'accessorio scarico fumi verso la parte posteriore	10
5.3	Montaggio laterale dell'accessorio scarico fumi	12
5.4	Collegamento dell'accessorio scarico fumi all'apparecchio	14

1 Verwendung

Gerätetyp	Abgaszubehör
WR 250-1 AME	AF 640/W; AF 1300/W
WR 325-3 AME	

Tab. 1

2 Allgemeines

Die Junkers Gas-Warmwasserthermen WR 250/325-1/3 AME sind entsprechend der EG-Gasgeräterichtlinie (90/396/EWG) und EN 26 geprüft und zugelassen.

Bei der Abgasabführung nach C₁₂ ist das Abgaszubehör Bestandteil der CE-Zulassung. Aus diesem Grund dürfen nur Junkers Original-Abgaszubehöre verwendet werden.

Die Oberflächentemperatur am Frischluftrohr liegt unter 85 °C. Somit sind keine Mindestabstände zu brennbaren Baustoffen erforderlich. Die Vorschriften der einzelnen Länder können hiervon abweichen und Mindestabstände zu brennbaren Baustoffen vorschreiben.

Die einwandfreie Funktion ist nur gewährleistet, wenn die Installationsanleitung eingehalten wird. Änderungen vorbehalten. Der Einbau muß von einem zugelassenen Installateur erfolgen. Zur Montage des Gerätes ist die entsprechende Installationsanleitung zu beachten.

Mündung des Doppelrohrs

Wenn die Abgasführung in einem Schacht unter der Erdgleiche mündet, kann es im Winter zu Störschaltungen durch Eisbildung kommen. Vermeiden Sie daher nach Möglichkeit solche Installationen.

1 Utilizzo

con Apparecchio	accessorio per scarico fumi
WR 250-1 AME	AF 640/W; AF 1300/W
WR 325-3 AME	

Tab. 1

2 Informazioni generali

Gli scaldabagni istantanei a gas Junkers WR 250/325-1/3 AME sono stati controllati ed omologati conformemente a quanto previsto dalla direttiva CEE relativa agli apparecchi a gas (CEE 90/396) ed alla norma EN 26.

Nel caso del condotto di scarico secondo C12 l'accessorio per scarico fumi è parte integrante dell'omologazione CE. Per questo motivo è obbligatorio l'utilizzo di accessori di scarico fumi originali Junkers.

La temperatura massima delle superfici esterne inferiore a 85 °C. Non è pertanto necessario rispettare distanze previste per le sostanze infiammabili. Le norme possono comunque differire e prescrivere differenti distanze minime.

Il corretto funzionamento è garantito soltanto se vengono scrupolosamente rispettate le presenti istruzioni, l'installazione deve essere affidata ad un installatore qualificato. La Junkers si riserva il diritto di effettuare tutte le modifiche che riterrà necessarie.

Uscita del tubo concentrico

Se l'apparecchio è situato in uno scantinato con scarico verso una bocca di lupo o sotto il piano campagna, d'inverno esiste il pericolo di gelo nei condotti con conseguente spegnimento della caldaia. Evitate quindi per quanto possibile simile installazioni.

3 Lieferumfang

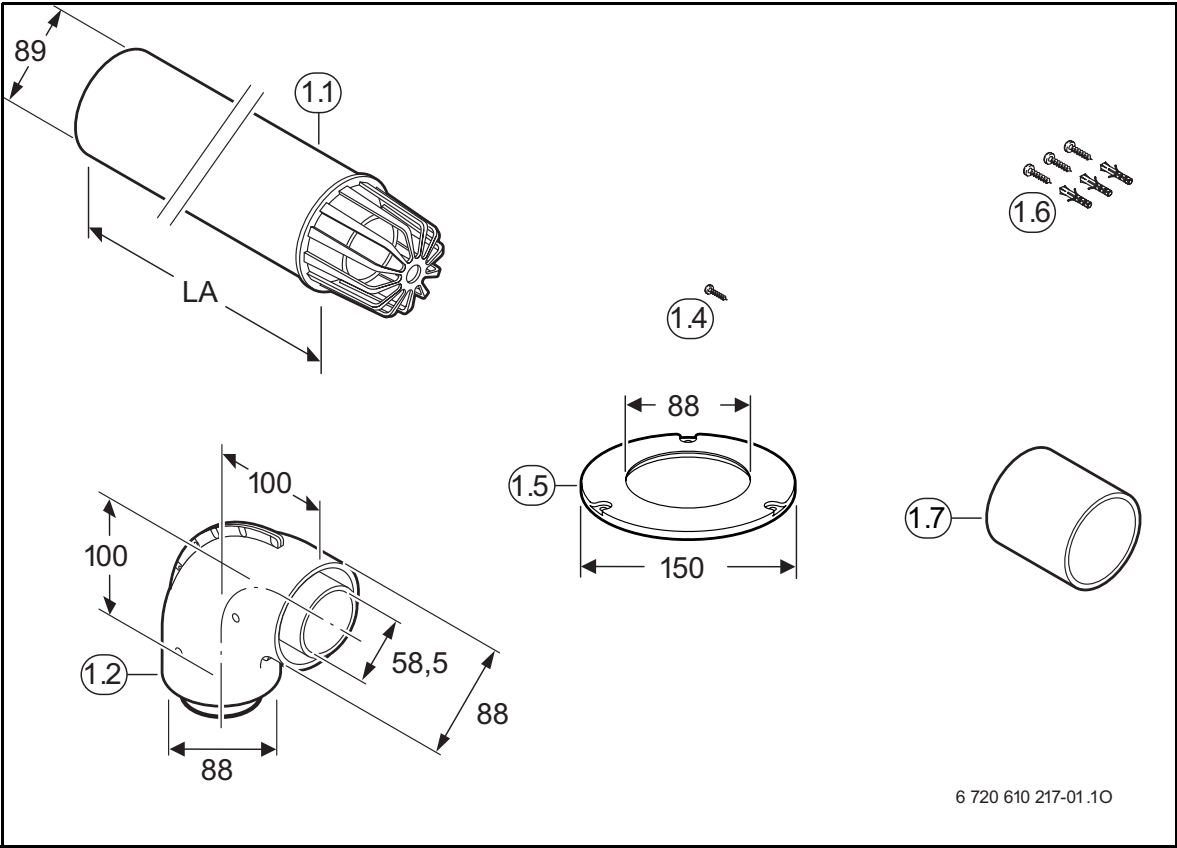
Legende zu Bild 1:

- 1.1: Doppelrohr mit Windschutz
- 1.2: 90°-Anschlußkrümmer
- 1.4: Schraube
- 1.5: Rosette
- 1.6: Befestigungsschrauben und Dübel
- 1.7: Gummimanschette

3 Componenti dell'accessorio

Legenda per fig. 1:

- 1.1: Tubo concentrico
- 1.2: Curva coassiale a 90°
- 1.4: Vite
- 1.5: Rosone di fissaggio
- 1.6: Viti di fissaggio e tasselli
- 1.7: Guarnizione di gomma



1

4 Mindesteinbaumaße

Tabelle zu Bild 2

	G (DN15)	H
WR 250-1 AME	880 mm	700 mm
WR 325-1/3 AME	910 mm	730 mm

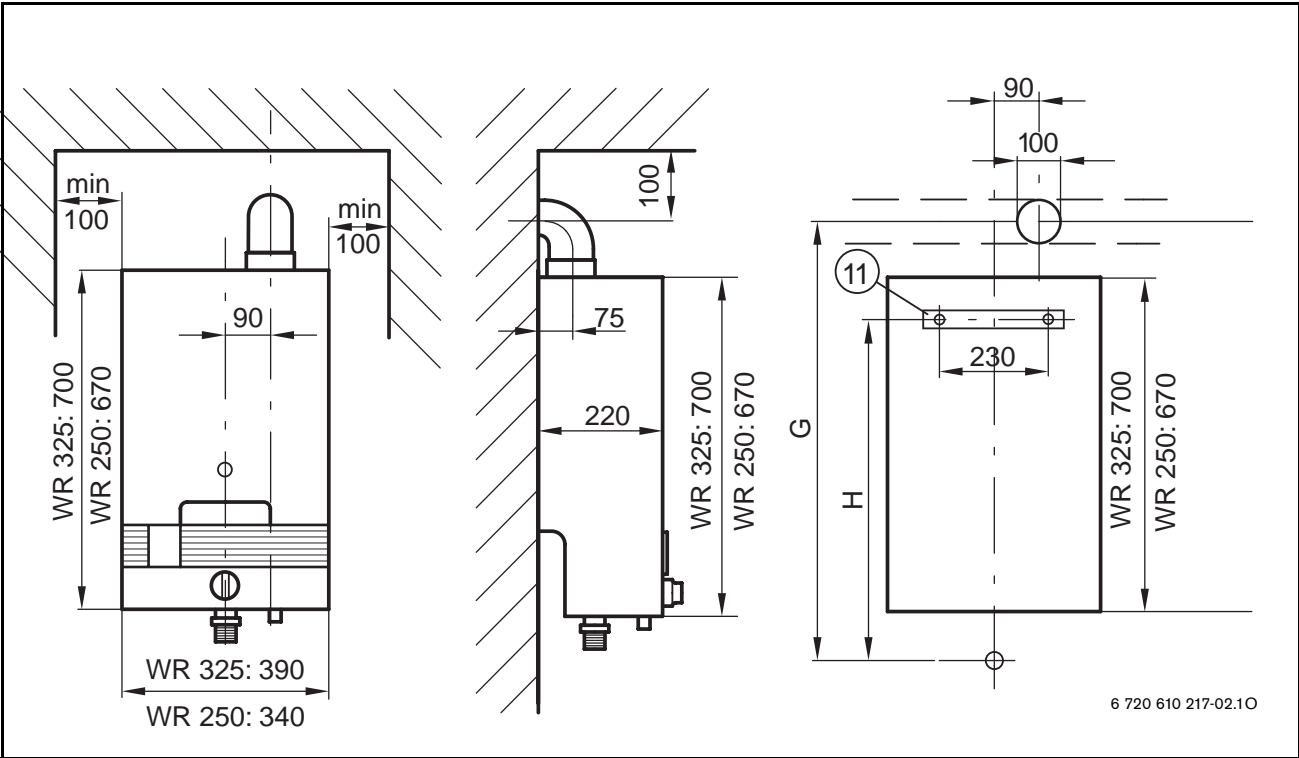
Tab. 2

4 Ingombri e misure d'installazione

Tabella per fig. 2

	G (DN15)	H
WR 250-1 AME	880 mm	700 mm
WR 325-1/3 AME	910 mm	730 mm

Tab. 2



2

5 Montage

5.1 Verbrennungsluft-/Abgasführung

- ▶ Mauerdurchbruch an gewünschter Stelle mit \varnothing 100 mm ausführen.
- ▶ Länge LA des Doppelrohrs (1.1) ermitteln. Abstand vom Abgasrohrende zur Außenwand von 30 mm berücksichtigen (Bild 3).



Bei der Montage nach hinten muß das Doppelrohr bündig mit der Innenwand abschließen.

Typ	LA _{max}
AF 640/W	670 mm
AF 1300/W	1334 mm

Tab. 3

- ▶ Doppelrohr (1.1) auf das Maß LA rechtwinklig ablängen (Bild 4).
- ▶ Schnittkanten entgraten und säubern.

5 Montaggio

5.1 Condotto scarico fumi

- ▶ Inserire il condotto nella posizione desiderata con foro da \varnothing 100 mm.
- ▶ Rilevare la lunghezza LA del condotto (1.1). Considerare la distanza di 30 mm dalla fine del tubo di scarico alla parete esterna (fig. 3).

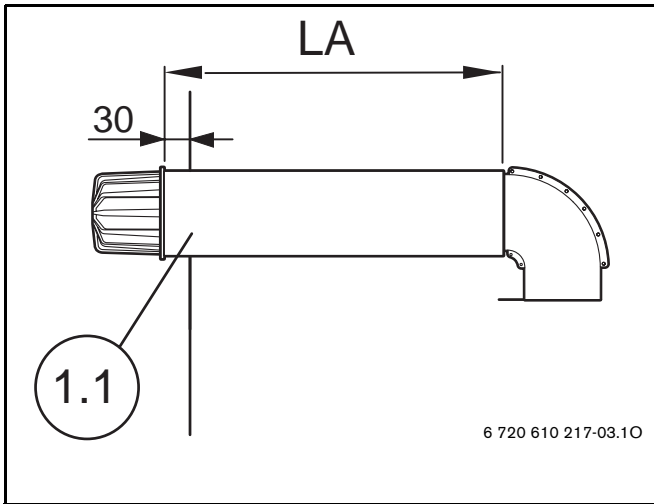


In caso di montaggio verso la parte posteriore, il condotto deve essere a livello della parete interna.

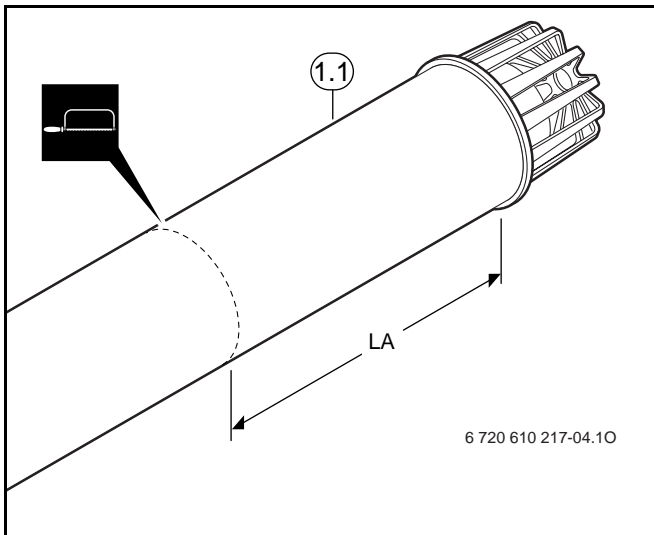
Tipo	LA _{max}
AF 640/W	670 mm
AF 1300/W	1334 mm

Tab. 3

- ▶ Tagliare il condotto concentrico (1.1) ad angolo retto alla lunghezza di LA (fig. 4).
- ▶ Rifinire la superficie di taglio.



3



4

5.2 Montage des Abgaszubehörs nach hinten

- ▶ Rosette (1.5) über Anschlußkrümmen (1.2) schieben (Bild 5).
- ▶ Anschlußkrümmen (1.2) mit Rosette (1.5) in Doppelrohr (1.1) stecken.
- ▶ Loch mit \varnothing 3 mm durch Frischluftrohr und Anschlußkrümmen bohren. Mit beiliegender Schraube (1.4) fixieren.



Die Gummimanschette (1.7) wird bei der Montage nach hinten nicht benötigt.

- ▶ Abgaszubehör wie in Bild 6 gezeigt montieren.
- ▶ Mauerdurchbruch abdichten.
- ▶ Rosette (1.5) an der Wand befestigen (Bild 7).

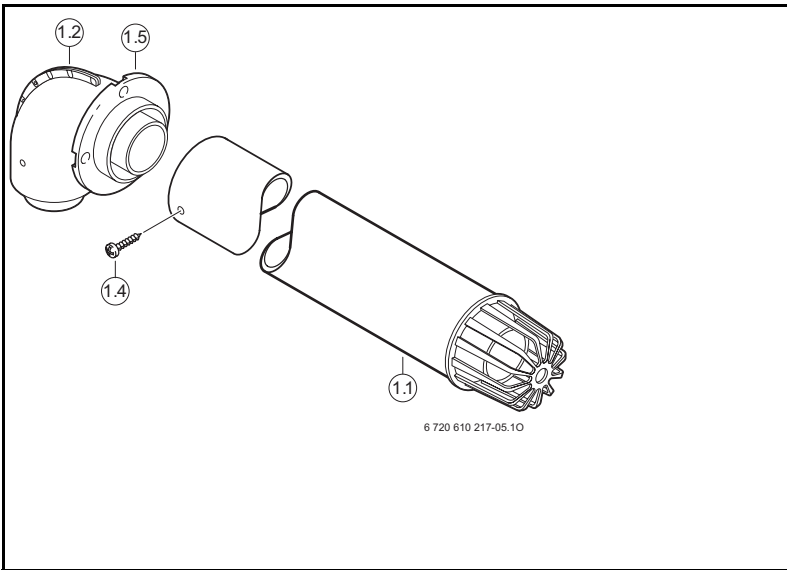
5.2 Montaggio dell'accessorio scarico fumi verso la parte posteriore

- ▶ Spingere il rosone di fissaggio (1.5) sulla curva coassiale (1.2) (fig. 5).
- ▶ Inserire nel condotto (1.1) la curva coassiale (1.2) ed il rosone (1.5).
- ▶ Fare un foro di 3 mm di diametro attraverso il condotto d'aspirazione e la curva coassiale. Fissare con la vite in dotazione (1.4).

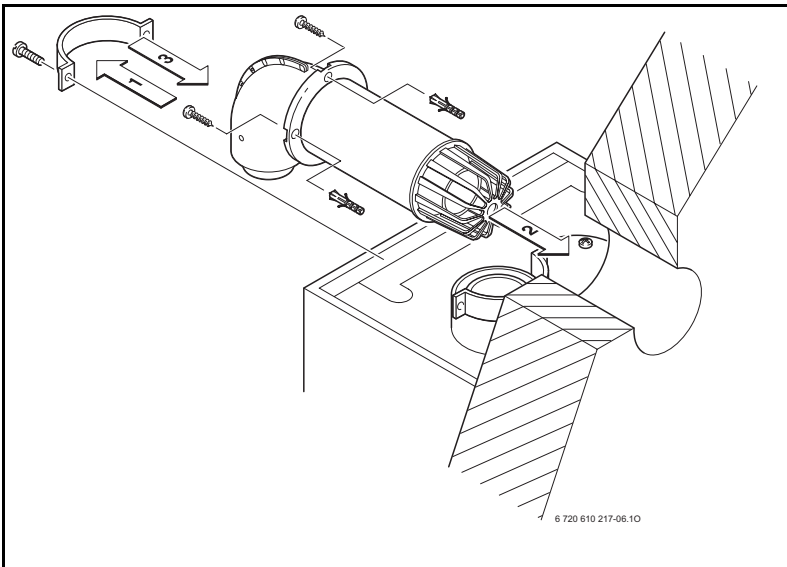


Con un montaggio verso la parte posteriore la guarnizione di gomma (1.7) non è necessaria.

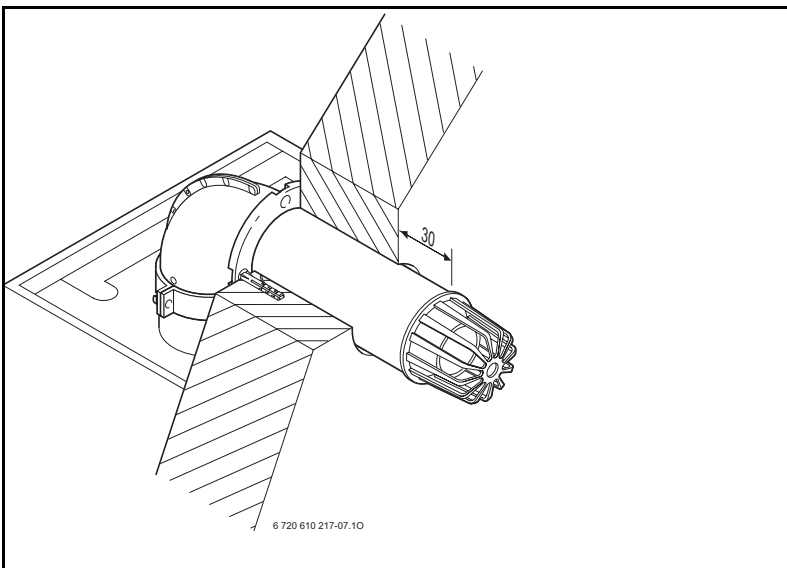
- ▶ Montare l'accessorio scarico fumi come indicato nella figura 6.
- ▶ Chiudere a tenuta il foro nel muro.
- ▶ Fissare il rosone (1.5) alla parete (fig. 7).



5



6



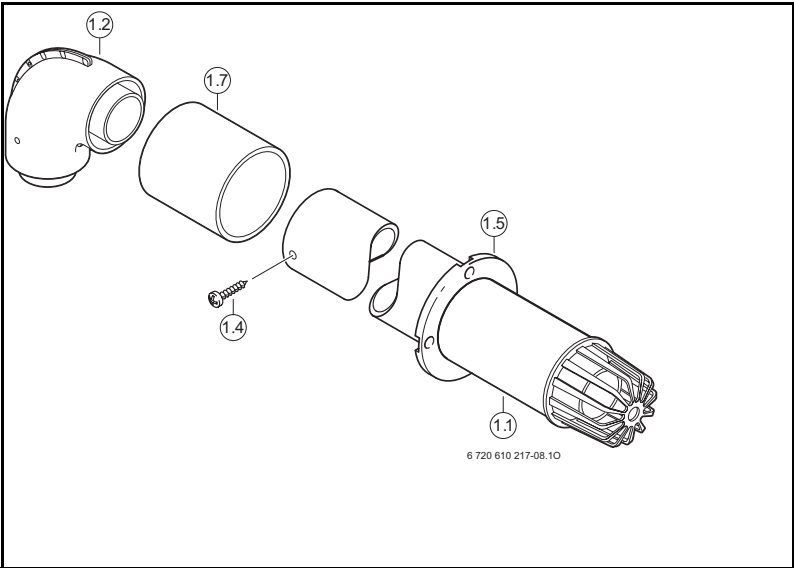
7

5.3 Seitliche Montage des Abgaszubehörs

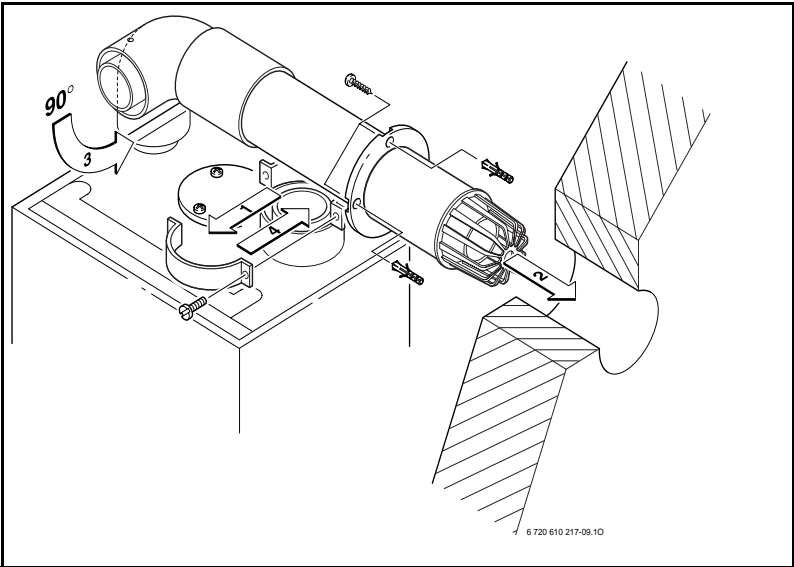
- ▶ Rosette(1.5) mit Messer auf Doppelrohrdurchmesser erweitern.
- ▶ Rosette (1.5) auf Doppelrohr (1.1) schieben (Bild 8).
- ▶ Gummimanschette (1.7) über Doppelrohr (1.1) stülpen.
- ▶ Anschlußkrümmer (1.2) in Doppelrohr (1.1) stecken.
- ▶ Loch mit \varnothing 3 mm durch Frischluftrohr und Anschlußkrümmer bohren. Mit beiliegender Schraube (1.4) fixieren und mit Gummimanschette (1.7) abdichten.
- ▶ Abgaszubehör wie in Bild 9 gezeigt montieren.
- ▶ Mauerdurchbruch abdichten.
- ▶ Rosette (1.5) an der Wand befestigen (Bild 10).

5.3 Montaggio laterale dell'accessorio scarico fumi

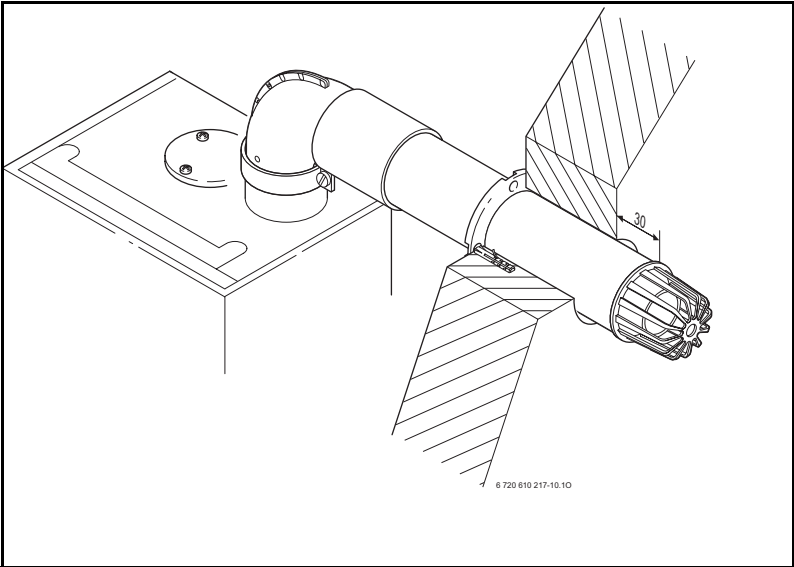
- ▶ Allargare il rosone fino al diametro del condotto.
- ▶ Spingere il rosone (1.5) sul condotto (1.1) (fig. 8).
- ▶ Montare la guarnizione di gomma (1.7) sul condotto (1.1).
- ▶ Inserire la curva coassiale (1.2) nel condotto (1.1).
- ▶ Fare un foro di 3 mm di diametro attraverso il condotto d'aspirazione e la curva coassiale. Fissare con la vite in dotazione (1.4) e chiudere a tenuta con la guarnizione di gomma (1.7).
- ▶ Montare l'accessorio scarico fumi come indicato nella figura 9.
- ▶ Chiudere a tenuta il foro nel muro.
- ▶ Fissare il rosone (1.5) alla parete (fig. 10).



8



9



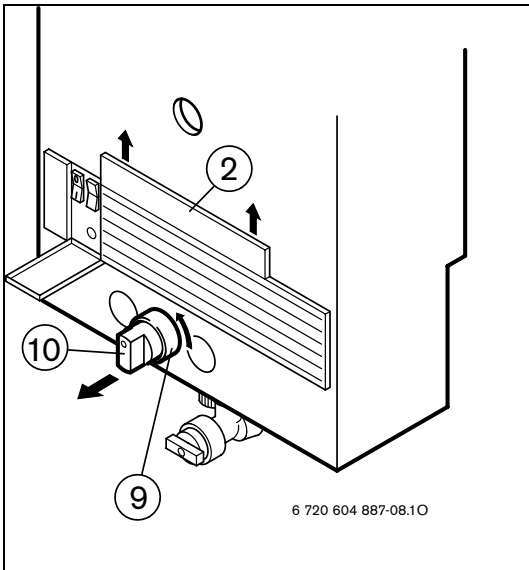
10

5.4 Abgaszubehör sichern

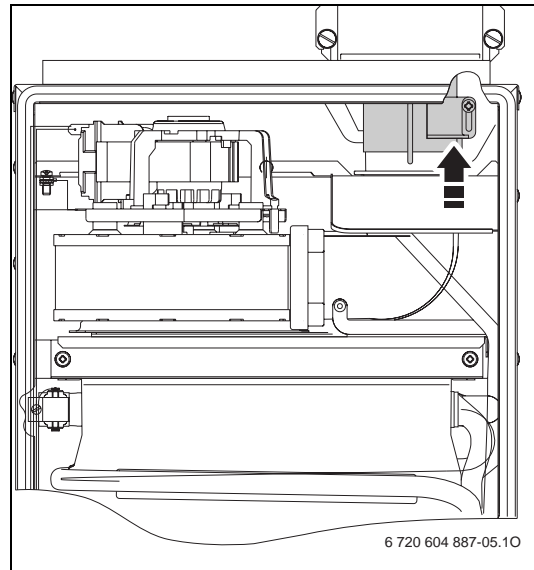
- ▶ Drehknopf (10) nach vorne abziehen und Schraubhülse (9) herausdrehen (Bild 11).
- ▶ Abdeckblende (2) nach oben schieben.
- ▶ Schrauben (2a) herausdrehen und Mantelschale (C) abnehmen (Bild 12).
- ▶ Abgaszubehör wie in Bild 13 - Bild 15 gezeigt sichern.
- ▶ Mantelschale (C) montieren.

5.4 Collegamento dell'accessorio scarico fumi all'apparecchio

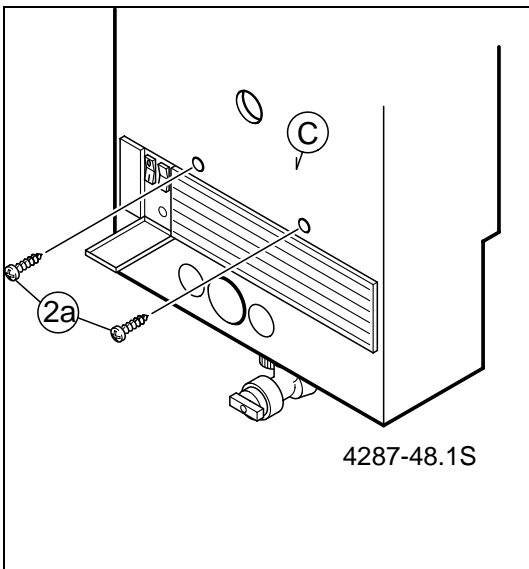
- ▶ Estrarre il selettore (10) e sfilare la boccola di fissaggio (9) (fig. 11).
- ▶ Spingere verso l'alto la copertura (2).
- ▶ Sfilare le viti (2a) e togliere il mantello (C) (fig. 12).
- ▶ Fissare l'accessorio scarico fumi come indicato nelle figure 13, 14, 15.
- ▶ Montare il mantello (C).



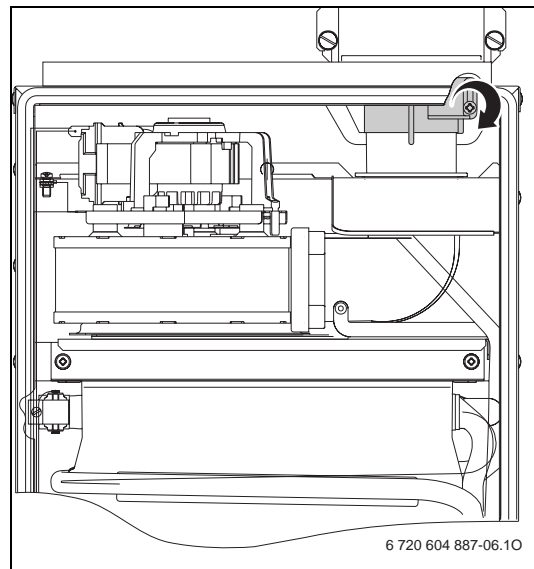
11



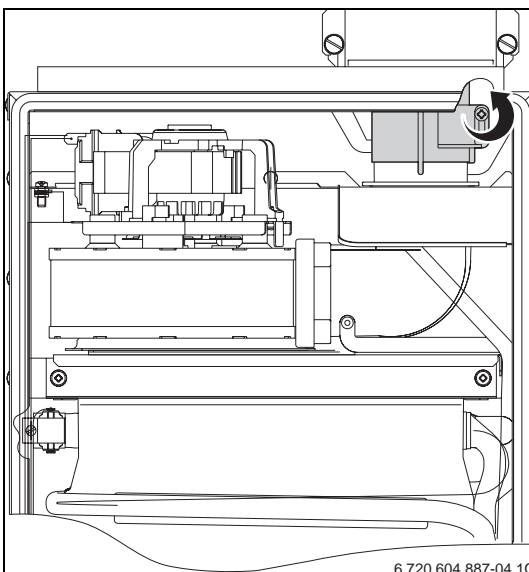
14



12



15



13



Robert Bosch
Industriale e Commerciale S.p.A.
Settore Junkers
20149 Milano - Via M.A. Colonna 35

Tel. 02 / 3696.1 – Fax 02 / 3696.561